

Zeitschrift: Archives héraldiques suisses = Schweizerisches Archiv für Heraldik = Archivio araldico Svizzero

Herausgeber: Schweizerische Heraldische Gesellschaft

Band: 59 (1945)

Heft: 3-4

Artikel: Le carnet d'un graveur de vitraux

Autor: D.L.G.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-744686>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le carnet d'un graveur de vitraux

par D. L. G.

Les Archives Cantonales Vaudoises ont acquis dernièrement plusieurs cahiers comprenant diverses collections réunies par feu Edmond Dulon, de Vevey. Nous avons noté parmi les ex-libris un petit ex-libris inédit aux armes Coindet et un fer de reliure Delagrangé, probablement celui du ministre Samuel Charles. Un

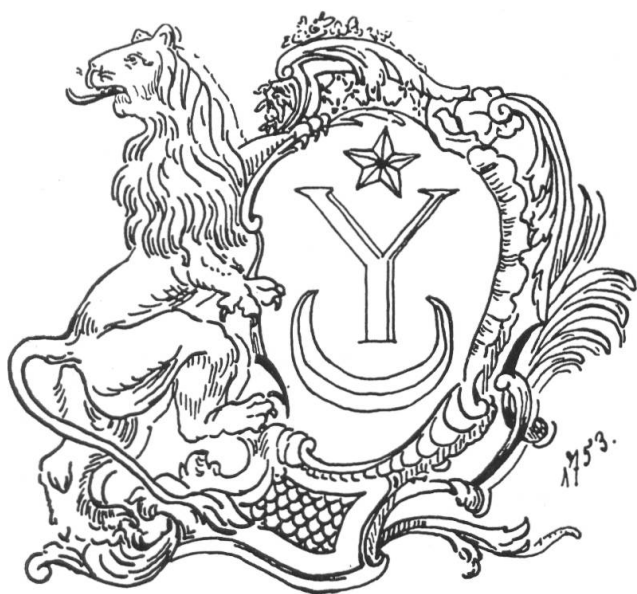


Fig. 102. Rochonnet (n° 72).



Fig. 103. Möry (n° 94).

autre cahier renferme une série de 69 calques de vitraux gravés (*Schliffscheiben*) ; un feuillet manuscrit en donne le catalogue en les numérotant de 4 à 96. Quelques-uns manquent ; divers calques ont plusieurs renvois, les armoiries n'ayant été dessinées qu'une fois. Ainsi il y a trois écus Stettler notés dans la liste et pas moins de six Graffenried. Dix-neuf fois le cartouche, de style Louis XV, est tenu par un lion (fig. 102) ; souvent l'écu est donné seul. Quelquefois il est timbré d'une couronne, une fois par l'Oeil de Dieu. Vingt-huit écus de style Louis XVI (avec trois pointes en haut), devaient probablement tous être ornés de rameaux et de palmes, dont nous avons deux ou trois exemples (fig. 103). Deux fois enfin le support est un ours assez mal réussi (fig. 104), une fois c'est une aigle. Un assez grand nombre des calques sont datés, les dates allant de 1732 à 1768. Aucun des écus Louis XVI n'est daté ; cette série paraît d'ailleurs un peu plus récente que les autres.

Le répertoire que nous publions ci-après a été écrit en langue française, par une personne assez peu au courant et des noms suisses et des mystères de l'orthographe. Une autre main, celle-ci allemande, y a ajouté des corrections au crayon, en partie illisibles, que nous reproduisons entre parenthèses. Les destinataires se trouvent surtout à Berne, à Gessenay et à Vevey. Comme armoiries inédites notons celles des Rochonnet, de Vevey (fig. 102). Une douzaine de calques portent, en place de meubles héraldiques, des représentations symboliques à l'encre rouge ; ce sont

d'ailleurs les parties les mieux dessinées et par une autre main que le reste. Il n'y a aucune indication de l'auteur soit des calques, soit du répertoire.

Nous avons tenu à rechercher ces vitraux gravés dans le grand catalogue de M. Stæhelin-Paravicini, *Die Schiffscheiben der Schweiz* ; aucun n'y est mentionné.

Les Nos 1 à 3 manquent.

4. Susanna Studer de Frautigen, oberlande Bernoise. — *Un cœur brochant sur une flèche en barre, accompagnés en chef et en pointe d'une étoile.*
5. Jean Rieder de St Stéphane, oberlande Bernoise. — *De ... à l'écusson de gueules, bordé d'argent, et chargé d'une tête de maure de sable.*

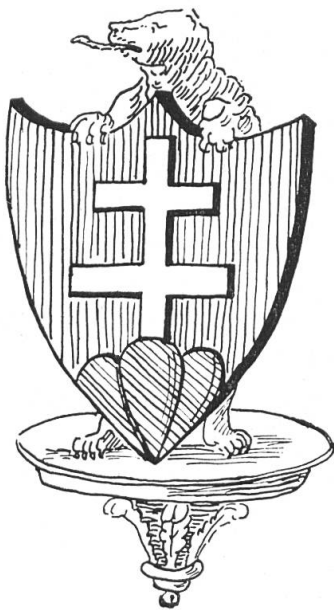


Fig. 104. Dick (n° 6).



Fig. 105. Saanen (n° 30).

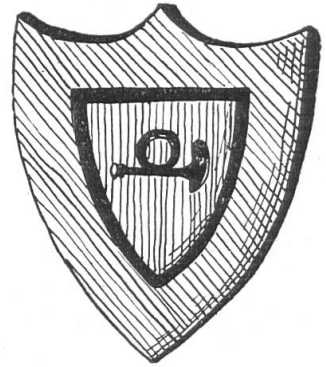


Fig. 106. Mottet (n° 8).

6. Samuel dit [corr.] (Dick), Obmann, Cosseigneur de Rieder. — Blason Dick, de Berne. Support : un ours (fig. 104).
7. J. F. de (M)eyenburg. Maire de Chafouse. — *De sinople au château à deux tours, à la rose tigée et feuillée entre les tours.*
8. Mr F'ois Mottet de Mora (Commis de Poste). — *De sinople à l'écusson de gueules, bordé de sable, et chargé d'un huchet du même* (fig. 106).
9. Mr Gamaliel Rochonet. [manque, voir Nos 72 et 81].
10. Seigneur Nicolas Jenner. — Blason Jenner, de Berne. Support : un ours.
11. Vincent Sa(n)schy, (handelsmann). — *Une fleur de lis accostée de deux étoiles.*
12. Abra(ha)m Rossier, (handelsmann). — *Une tête de cheval, accompagnée en chef d'une étoile et en pointe d'un mont de trois coupeaux.*
13. Colonel Stephanus Sig(is)mund de Tavel. — Blason de Tavel, de Berne.
14. Abraham de Graffenried (seigneur u. baron de Blonay Landvogt), 1746. — Blason Graffenried, de Berne. Support : un lion.
15. Elisabeth de Graffenriedin. — Comme N° 14.
16. Samuel Mutach, (Stadtschreiber). — Blason Mutach, de Berne. Support : un lion.

17. Charl Stettler, (Carolus Umgeldschreiber). — Blason Stettler, de Berne.
18. Sig(is)mund Emanuel de Graffenried. — Comme N° 14.
19. L(a) Capitaine Hauptmännin (S)alom(é) de Diesbach. — Blason Diesbach.
20. Abra(ha)m de Graffenried même. — Comme N° 14.
21. Sig(is)mund de Graffenried Capitaine au Service de Hollande. — Comme 14.
- 22 à 26 [manquent]. 22. (Knab), 23. (Santschi).
27. Jaque Huet, (d)'origine française. — *Ecartelé, aux 1 et 4 d'or au H de sable, aux 2 et 3 d'azur à la moule d'argent, l'anille (en forme de croix pattée) de sable.*
28. Charle (Carolus) de Brochier, origine. de France. — Colonel au Service de Prusse. — *Une fasce, accompagnée en chef d'un cerf issant, et en pointe d'un chevron accompagné de trois étoiles.*
29. M^{lle} Julli(ana) de Diesbach (de Beat Ls.) [?]. — Comme N° 19.
30. (eine ehrenb. Landschaft Saanen). — *De gueules à la grue contournée sur un mont de trois coupeaux de sinople.* Support : un lion (fig. 105).
31. (eine ehrenb. Landschaft Obersibenthal). — *Un ours à mi-corps de sable.*
32. Directeur Sigmund (Valz) Steiger (Dir. des Salz), 1744. — Blason des Steiger noirs.
33. Liotenant Escher de Zürich. — Blason des Escher vom Glas.
34. La Ville de Thoune. — *De gueules à la bande d'argent chargée en chef d'une étoile d'or.*
35. (etvelche herren und töchteren von Bern). — *Une tour à deux étages, en construction.* Support : un lion. Devise : NEC SOLUS NEC SOLI.
36. Lodovic (Louis) de Wattenweil. — Blason Watteville.
37. M^{me} Benedict(a) Bühlerin, (bourg) de Eschy et Vevey. — *Une femme assise, allaitant un enfant.* Support : un lion. ET ALIENOS LACTO.
38. M^{lle} Elisabet(h) Bühler de Eschy et Vevey. — *Une poule couvant des poussins.* Support : un lion. Dev. : FOVI QUOS NON GENUI.
39. Le Docteur St(e)phanus Ronjaz. Orig. de France [le renvoi est au N° 34, ce qui est une erreur]. — *Un chevron d'azur accompagné en chef de deux roses de gueules, tigées et feuillées, et d'une coquille de gueules en pointe.*
40. Jean Häüswirth de Saanen (fils du secret. du Pays) [?]. — *Une maison avec une enseigne* [« Wirtshaus »].
41. Chretien Schmülzi, de Saanen et Vevey. — *Une marque formée de deux quatre de chiffre adossés, soutenue d'une devise et d'un chevron mouvant de deux cœurs accolés et chargés des lettres CSS et MS.* Support : un lion.
42. Mr des Plantes de Martinique, orig. France. — *Un homme bêchant.* Support : un lion. Dev. : DET DEUS INCREMENTUM.
43. James Pirchard, orig. Anglaise [lire Pritchard]. — *Un bateau à trois mâts voguant sur une mer.* Support : un lion. Dev. : ET DISSITIS UTILIS.
44. Jean Bühler de Eschi et Vevey. — *Un jardinier à genoux, plantant un arbre.* Support : un lion. Dev. : NON MIHI SED POSTERITATE.
45. M^{me} la Baronne d'Hervart née Düntz de Berne, 1732. — *Un oiseau d'azur* [une oie, au lieu d'un hibou de gueules].
46. (Com. de Sigrisweil). — *La lettre S de gueules, brochante sur la lettre W d'azur, accompagnées en pointe de trois roses.*

47. (Gemeinde Oesch). — *Un château à quatre tours.*
48. Marie Brundisch [corr. en] (Grundisch) de Saanen. — *De gueules à la lettre B de sinople.*
49. M^{me} (Herr) Obmann Chretien (de) Rychenbach de Saanen, 1744. — *Un bateau à trois mâts voguant sur une mer.*
50. Maître Jean Pierre Jägers (de Biel). — *Taillé d'argent et de gueules au lévrier saillant de l'un en l'autre.*
51. M^{me} Anna (Maria Margaritha) Fatio née Fuchs de Bâle. — *D'azur à la lettre F d'or, surmontée d'un oiseau.*
52. M^{lle} Marie Anna de (von) Orny fille du Seigneur (Landvogt) de Gingins. Blason Gingins.
53. (Meister) Gaspard Stahl de Tourbent(h)al, Commune de Zurich. — *Parti de sinople et d'argent, au briquet brochant en pal.*
54. Daniel Jaggi de Saanen. — *Mi-parti, coupé de gueules, d'or et d'argent, à l'écureuil rongeur une noix brochant.*
55. De Gingin Seigneur de Orny (Landvogt & Herr zu Orny). — Comme N^o 52.
56. Daniel Rü(e)tschi de Radolfingen. — *Ecartelé de gueules et d'azur, à l'écusson d'or chargé de la lettre R de sable.*
57. M^{lle} May de Schöffland. — Blason May.
58. David Bourg(e)ois. — Comme Luternau, N^o 80.
59. Marg(u)erite Seignoret. — *De sable au chevron d'or accompagné de trois étoiles à cinq rais d'argent.*
60. Jean Martin de Couvreur(x de Deckersberg), 1768. — Blason Couvreur.
61. Le Capitaine Anthonius (Imhoof), 1768. — Blason Imhof, de Berne.
62. (Veuve) d'Antoine Tschanz de Sigrisweil. — *Deux feuilles de saule tigées, mouvant d'un mont de trois coupeaux de sinople.*
63. Balthasar Imhoof (Director Salz). — Comme N^o 61.
64. Antonie de Bessièr(e). Org. français, Capitaine au service d'Angleterre, 1741. — *Un trophée d'armes.* Support : un lion. Dev. : SIC PIETAS GLORIATUR.
65. Rodolphe Vautravers, huissier (obmann) au tribunal de Justice Alemant, 1741. — *D'argent à trois bandes d'azur, au chef d'or chargé d'une aigle issante de sable.* Cimier : une aigle.
66. Catherine Herport, née Weiss, 1741. — Blason Herport, de Berne.
67. M^{lle} Margarithe Stettler fille du Seigneur (Landvogt) de Saanen. — Blason Stettler.
68. (verschiedene junge herren und töchter von Bern), 1741. — *Un rocher d'où sourd un ruisseau.* Support : un lion. Dev. : ET DISSITOS RIGO.
69. Samuel Dürst, habitant a La Tour. — *Une channe sur une champagne partie de sinople et de gueules* (fig. 107).
70. (Landvogt) de Graaffenried de Villard. — Comme N^o 14.
71. François De La Fontaine B'ois de Vevey (handelsmann und burger zu Vivis), 1748. — *Un bœuf passant sur un mont de trois coupeaux, accompagné en chef d'une étoile.* Support : un lion.
72. Jean François (de) Rochonet de Vevey, 1753. — *De gueules à la lettre Y soutenue d'un croissant et surmontée d'une étoile.* Support : un lion (fig. 102).

73. Meyer de Arau burger u. handelsmann zu Arau, a la Tour. — [Manque.]
 74. Jean Jacob Wegelin (SS minist. de St Gall). — *De gueules au chien saillant, colleté.*
 75. Melle (Esther) Elisabeth Steiger fille de S'ur (de) Steiger (Landvogt). — Comme N° 32.
 76. (Beat Fischer herr von Gümlingen und Postherr zu Bern), 1744. — Blason Fischer, de Berne.
 77. Jean Henry Knab. — *Un enfant tenant une palme.*

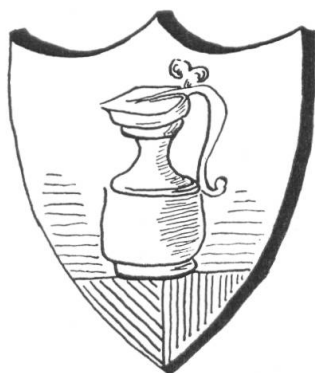


Fig. 107. Dürst (n° 69).



Fig. 108. Bohren (n° 87).

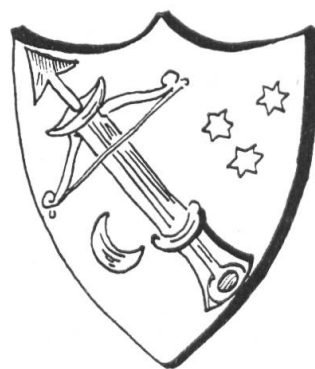


Fig. 109. Strouve (n° 90).

78. Melle Elisabet Wiegssam de Berne, 1744. — *Une fasce, accompagnée en chef de deux étoiles et en pointe d'une demi-roue défailante en chef.*
 79. [Manque.]
 80. Jean Rodolphe de Luternau Directeur de l'Hopital de Villeneuve, 1749. — Blason Luternau. « *Champ de sable mur Argent* ».
 81. François Samuel (de) Rochonet de Vevey (burger zu Vivis). — Comme 72.
 82. Jean Rodolphe Mütach de Berne. — Comme N° 16.
 83. U(h)lrich Sant(s)chy. — Comme N° 11.
 84. (V)enner Jean Bürky de Thoun. — *Un château à deux tours sur un mont de trois coupeaux de sinople.*
 85. Emanuel Rhyner (facteur de sel). — Comme N° 16 (!).
 86. (Meister) Jacob Rüsky de Gessenay 1747. (Schussmann), 1747. — *D'azur à l'ancre à trois pointes en pal à la hache d'armes et à l'épée, passées en sautoir brochant.* Support : un lion. Dev. : ET SPE ET LABORE.
 87. Jean Abraham Bohren. — *Un noyer sur une terrasse.* Support : un lion. Dev. : AMATUR DUM PREMITUR (fig. 108).
 88. (Gerry Hemmerling de Laiüwenen & Bapiste Loup). [Manque].
 89. Rodolphe Baumgartens. — Zeugschmieds Rudolphe Baumgartens. — *Un grand arbre entre deux petits, plantés sur une terrasse de sinople.*

90. (Apotheker Strouve à Lausanne). — *Une arbalète garnie de sa flèche, posée en bande, accompagnée en chef de trois étoiles mal-ordonnées et en pointe d'un croissant contourné* (fig. 109)¹⁾.
91. M^{me} Anna Cat(h)erine Taireaux née Jordan de Berne, 1748. — *D'azur à la fasce ondée d'argent, chargée du mot JORDAN et accompagnée de deux étoiles.*
92. N : Haller de Mora. — *Un arbre de sinople sur un mont de trois coupeaux du même.*
93. M^{lle} Barbara (G)raff d'Appenzell (von Rechstobel aus demhaus). — *D'argent à la croix d'azur.*
94. Catherine Möry de Eiss née Kubly de Saanen, 1753. — *De sinople à trois meules d'argent, les anilles [en triangle] d'or. Timbré d'une couronne* (fig. 103).
95. Toudard Franç(ais frère) [?] de Dany Delafin fam. de Marseille, 1759. — *Une croix de Malte. Timbré d'une couronne.*
96. (herr) Emanüel Handtmann de Bale (burger von Basel Kunstmahler) 1762. — *D'or à la main apaumée mouvant d'un mont de trois coupeaux. Timbré de l'Oeil de Dieu entouré de rayons et de nuages. Dev. : CUM DEO OMNIA* (fig. 110).
DE PAR L'ESPÉRANCE ET LE TRAVAIL.



Fig. 110. Handtmann (n° 96).

Miscellanea



Fig. 111. (3/2)

Sceau de Jean Richerin, bailli de Vaud. Nous devons à l'amabilité des Archives d'Etat de Soleure la connaissance d'un sceau inédit d'un bailli de Vaud, découvert pendant les travaux d'inventorisation en cours (acte Gewölbe 2, A. 15). Il s'agit du sceau de Jean Richerin, bailli de Vaud de 1340-1342. Ce sceau montre un écu portant une fasce, surmontée de trois objets, que M. K. de Glutz, des Archives d'Etat de Soleure, a identifiés comme étant des sacs d'argent. Ce sont donc des armes parlantes, jouant sur les deux premières syllabes du nom (fig. 111, un peu agrandie). Nous ne savons d'ailleurs absolument rien de la famille de ce bailli, dont le nom se trouve également écrit Richerim et Ritschelim. Ce sceau porte la légende : S. IACOBI RICHERIN MILI. D. L. G.

Sceau de Rodolphe Sarriod, bailli du Chablais. Ce sceau a été découvert dernièrement par M. H. C. de Zeininger dans les Archives communales d'Aigle. Il montre l'écu aux armes de la famille valdostaine des Sarriod, une bande (d'azur sur champ d'argent) chargée de trois lions (d'or). Robert Sarriod fut bailli du Chablais et châtelain de Chillon du 27 mars 1289 au 26 mars 1292. Ce sceau est attaché à un acte (tiroir H, No 6), daté de Chillon le samedi avant l'Ascension (3 mai) 1290, d'après lequel la chevauchée est exigible de tous les bourgeois d'Aigle. Le bailli y est appelé *Rodolphus Sariodi ballivus in Chablasio et Gebennensi pro illustri viro domino Amedeo comite Sabaudie.* D. L. G.

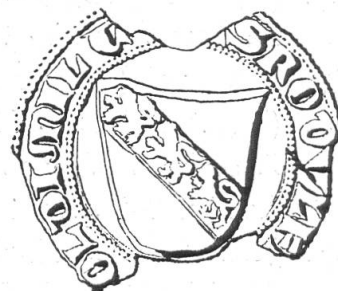


Fig. 112.

¹⁾ Ce blason est tout différent de celui de l'ex-libris de Struve (gravé en Allemagne). V. Ch. Morton, *Les anciens ex-libris héraldiques vaudois*. Lausanne, Bindschedler 1932. N° 182.